

Art des Fahrzeuges Schwere Arbeitsmaschine	Fabrikmarke S C O O P H O B I L E	Typ H Ford - Motor	Modell- jahr 1963	Typenschein Nr. 4' 3 3 6			
Merkmale "H" links auf Kabine + auf Hersteller-Plakette							
		Betriebsstoff Diesel	Anzahl Zyl.	4			
Hersteller des Fahrgestells	SCOPHOBILE Maschinen GmbH, Göttingen (D) - Imp. NOTZ & Co AG, Biel						
Fahrgestell-Nr. eingeschlagen	auf Stirnseite der Kabine, links + auf Plakette						
Motor-Nr. eingeschlagen	seitlich links hinten am Block + auf Plakette						
Motor-Typ	592 E - Reihenmotor, stehend, mit direkter Einspritzung						
Lage des Motors	hinten Motorbremse						
Zyl.-Inhalt	3'611 cm³	Anhängerbremse	Aussenmasse in mm				
Takte	4	Getriebeart automatisch *)	Seilw./Spill	Länge 5'500			
Kühlung	Wasser	Anzahl Vorwärtsgänge	4 Zughaken	Breite 2'235			
Antrieb	Front	Geschw. 1. Gang	5 Spur V. 1'715	Höhe 2'360			
Anzahl Achsen	2	Geschw. dir. Gang	26 Spur H. -	Radstand 3'020			
Anzahl Reifen	3	Differentialsperre	Wendekreis 6.60/6.70	Überhang H. 520			
Fussbremse	hydraulisch, Innenbacken, auf die Vorderräder (1-Kreis)			L V 2'950			
Handbremse	mechanisch, Aussenband, Gestänge, auf Kardanwelle						
Gewichte	vorn	hinten	Total	Bereifung	vorn	hinten	Innenmasse in mm
Leer	3'690	1'770	5'460	Dimension	13.00-24	9.00-20	Länge
Nutzlast			-	Pneu-Tragk.	2'300	1'820	Breite
Gesamtgew.			5'460		10	Ply	Höhe
Fabrikgarant.							Höhe seitl.
Fabrikgarant. max. Gesamtzuggew.				Anzahl Türen	1		Überhang H.
**) Lenkung: Lage	Mitte - mit hydraul. Unterstützung			Motor-Marke	FORD		Brems-PS 75 BHP
Bohrung	100			Hub	115		Steuer-PS 18,40
Karosserie-Form	Ladeschaufel						
Zahl der Plätze: Total	1	(vorn	Mitte	hinten)		Stehplätze

Fernlicht	2/ BOSCH A 1203	§)	Fahrleistungsanzeiger 4/ Blinker mit Kontrollampe
Abblendlicht	2/ Duplo	§)	V= komb.m. Standlichter a. Ladeschaufelschutz (weiss)
Standlichter	2/ auf Ladeschaufel		H= kombiniert mit Schlusslichter (orange)
Nebellampe			Scheibenwischer 1/ elektrisch
Schlusslicht	2/ kombiniert mit Stoplicht		Warnvorrichtung 1/ elektrisch (1-Klang)
Rückstrahler	2/ separat \varnothing 67		Rückblickspegel 1/ innen mitte oben
Stoplicht	2/ kombiniert mit Schlusslicht		Geschwindigkeitsmesser km/h
Kontrollschildbeleuchtung	links kombiniert		Gefährliche Bestandteile
Rückfahrlicht			
Elektr. Anlage	12 Volt		
Lärmmessung	89 dB bei 2'500 U/min		Warnvorrichtung = 91 dB

Bemerkungen und Ausnahmen

- *) Getriebeart : Flüssigkeitskupplung mit 4-Gang Getriebe.- Unterlegkeil unerlässlich.
- **) Lenkung : Hinterachslenkung.
- §) Scheinwerfer : Höhe ab Boden 1'370mm.- Bedingt aus technischen Gründen.

Für Ueberführungsfahrten (Im Fahrzeugausweis S. 4 einzutragen)
 - Schutzvorrichtung mit schwarz-gelber Markierung über Zahnung der Ladeschaufel.

Ort und Datum der Typenprüfung **Biel, 14.8.63**

Die Typenprüfungskommission